



UWAGA !!!  
nowy adres  
Skawina, ul Nad Wodą 4



## GABINETY LEKARSKIE:

- Ginekologia
- Ortopedia
- Chirurgia naczyniowa
- Endokrynologia
- Urologia
- Neurologia
- Kardiologia
- Choroby wewnętrzne

- Pediatria
- Psychiatria
- Medycyna estetyczna
- Dermatologia
- Diabetologia
- Dietetyka
- Neurologopedia
- USG prenatalne
- Badania USG

## PUNKT POBRAŃ



## FIZJOTERAPIA

niemowląt, dzieci i dorosłych

## PAKIETY MEDYCZNE:



TEL. 737 194 194, 737 617 617  
www.rcmskawina.pl

## SAMORZĄD IX KADENCJI 2024 – 2029

Wybory samorządowe odbyły się w niedzielę 7 kwietnia, druga tura odbędzie się 21 kwietnia. Wybieraliśmy radnych sejmików wojewódzkich, radnych powiatowych i gminnych, w tym radnych miast, prezydentów, burmistrzów i wójtów. Kadencja samorządu będzie trwała 5 lat.

Frekwencja w skali całego kraju wyniosła 51,94 proc. Wyniki: Prawo i Sprawiedliwość - 34,27 proc., Koalicja Obywatelska — 30,59 proc., Trzecia Droga - 14,25 proc., Konfederacja i Bezpartyjni Samorządowcy - 7,23 proc., Lewica - 6,23 proc.

Cd. na str. 3

## Pod patronatem medialnym „Wiadomości” 660 LAT WOLI DUCHACKIEJ

### Rozpoczęły się obchody jubileuszu 660-lecia Woli Duchackiej.

Wydarzenie poprzedziła msza święta w kościele Zmartwychwstańców przy ul. Szkolnej 4, a także specjalna odsłona Salonu Beaty A. Symoń w Centrum Kultury Podgórze - Wola przy ul. Malborskiej 98.

Uroczysta inauguracja odbyła się w Młodzieżowym Domu Kultury im. K.I. Gałczyńskiego przy ul. Beskidzkiej 30. W programie wieczoru inauguracyjnego m.in. rys historyczny Woli Duchackiej, inscenizacja pt. „Wola Rymkowa” w wykonaniu teatru cieni, a także występ chóru dzieci ze Szkoły Podstawowej im. bł. Celinny Borzęckiej.

„Rok jubileuszu potrwa do kwietnia 2025 roku. Zaangażowała się weń Rada Dzielnicy XI, wolskie szkoły, ośrodki kultury. Z pomysłem obchodów wystąpiło Stowarzyszenie Przyjaciół Woli Duchackiej, szybko zareagowało sporo osób i instytucji, np. Muzeum Podgórze. Możemy więc się spodziewać rozmaitych wydarzeń – szkolnych konkursów, zawodów sportowych” – zapowiada komitet organizacji jubileuszu 660-lecia Woli Duchackiej.

W końcu kwietnia rozpocznie się cykl spotkań z wolskimi twórcami pt. „660 minut dla Woli” w MDK im. Gałczyńskiego. Wtedy też rozpocznie działalność „muzeum społeczne” 660-lecia Woli w Muzeum Podgórze. Na 15 czerwca został zaplanowany festyn pt. „Stara Wola nie rdzewieje” na łące koło kościoła parafialnego.

Cd. na str. 6

## KRYTY STOK NARCIARSKI W KRAKOWIE



tel. 500 440 750



Ul. Domagały 25  
www.goskiing.com.pl

Trenuj z nami

REKLAMA

## PRZEWÓZ OSÓB

Autokary  
8, 19, 30, 50, 60 osób

### OBSŁUGUJEMY

- Przedszkola
- Szkoły
- Wycieczki
- Śluby
- Wesela
- Pogrzeby
- Transfery
- Lotniska
- Przewozy pracownicze
- Kluby sportowe

krakowbus@op.pl  
www.krakowbus.pl



Adam 603 914 192

Łukasz 506 461 923

## EKOLOGICZNA PRALNIA • MAGIEL WODNO - CHEMICZNA

od 1988 r.

tel. 12 650 19 00 kom. 501 442 772

www.seco.krakow.pl

## PRANIE I CZYSZCZENIE

WSZELKIE DYWANY  
GARDEROBA  
POŚCIEL  
SKÓRY • MERYNOSY  
KOCE • KOŁDRY

Nowosądecka 41A (za kościołem)  
tel. 503 020 080  
Młoty 16 tel. 503 43 03 47  
Szczęśliwa 2A, tel. 530 812 886  
Jerzmanowskiego 14, przy pl. handlow.  
tel. 500 050 266

Przyjmujemy osoby do pracy w pralni, również z orzeczeniem lekarskim

# Kredyt Przyjazny

Stworzony, aby pomagać  
Promocja do 30.06.2024 r.

- ➔ 0% prowizji
- ➔ Niższe oprocentowanie: Ekologia, Komfort, Rekreacja



Szczegółowe informacje o Kredycie Przyjaznym uzyskasz w naszych placówkach oraz na stronie [www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

Kredyt Przyjazny w promocji z oprocentowaniem zmiennym, bez zabezpieczeń. Kwota Kredytu: od 1.000 zł do 130.000 zł. Maksymalny okres kredytowania: 8 lat. Oprocentowanie: 10,75% (oparte o stopę referencyjną NBP stanowiącą stawkę bazową i marżę Banku: 5,00%). Stawka bazowa obowiązuje w całym półroczu kalendarzowym i będzie zmieniana na podstawie stopy referencyjnej NBP obowiązującej w ostatnim dniu poprzedniego półrocza. Prowizja 0%. Udzielenie Kredytu zależy od pozytywnej oceny zdolności kredytowej Klienta. Regulamin promocji dostępny jest w placówkach KBS.

Rzeczywista Roczna Stopa Oprocentowania (RRSO) – dla Kredytu oprocentowanego zmienną stopą oprocentowania bez spełnienia warunków niższej ceny wynosi 11,35%, przy następujących założeniach: całkowita kwota Kredytu (bez kredytowanych kosztów) 24.000,00 zł, całkowita kwota do zapłaty 28.916,80 zł, oprocentowanie zmienne 10,75% w stosunku rocznym, całkowity koszt Kredytu 4.916,80 zł (w tym: prowizja 0,00 zł, odsetki 4.916,80 zł), spłata Kredytu nastąpi w 42 miesięcznych ratach kapitałowo-odsetkowych: 41 rat w wysokości 688,50 zł, ostatnia 42 rata wyrównawcza w wysokości 688,30 zł. Kalkulacja została dokonana na dzień 04.01.2024 r. na reprezentatywnym przykładzie bez dobrowolnego ubezpieczenia spłaty Kredytu na wypadek zdarzeń losowych. Reprezentatywny przykład dotyczy Uczestników Promocji. Niniejszy materiał ma charakter wyłącznie informacyjny i nie stanowi oferty w rozumieniu ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. Kodeks Cywilny.



## Krakowski Bank Spółdzielczy

Krakowski Bank Spółdzielczy z siedzibą w Krakowie, Rynek Kleparski 8, 31-150 Kraków

Lista Oddziałów i placówek Banku dostępna jest na stronie [www.kbsbank.com.pl/oddzialy](http://www.kbsbank.com.pl/oddzialy)

Polski Bank

[www.kbsbank.com.pl](http://www.kbsbank.com.pl)

REKLAMA

## FLIPPERZY – kim są i jak działają?

„Kupię mieszkanie w tej okolicy za gotówkę” – większość mieszkańców bloków chociaż raz znalazła w swojej skrzynce pocztowej kartkę o takiej lub podobnej treści. Warto wiedzieć, że jej autorem raczej nie była osoba prywatna, a tzw. flipperzy. Specjalnie dla „Wiadomości” o ich działalności opowiedział agent nieruchomości JAKUB KROMKA.

– Jak najprościej można określić, kim są flipperzy?

**JK:** Najprościej mówiąc, flipperzy to osoby lub firmy, które zajmują się obrotem mieszkań, starając się kupić je po jak najniższej cenie, aby potem je wyremontować lub odświeżyć i sprzedać z jak największym zyskiem. Często zmieniają oni stare mieszkania do generalnego remontu w nowoczesne, gotowe do zamieszkania. Zjawisko to jest znane od dawna, jednak dopiero od kilku lat, za sprawą szkoleniowców i coachów, mocno zyskało na popularności. Wpływ na to mają wciąż rosnące ceny mieszkań, co sprawia, że osoby inwestujące w nieruchomości mogą stosunkowo szybko zarobić sporo pieniędzy.

– Jak rozpoznać flippera spośród potencjalnych kupców mieszkania?

**JK:** Trzeba pamiętać, że wielu flipperów oraz source'ów (czyli osób, które zawodowo zajmują się poszukiwaniem okazji inwestycyjnych, aby następnie sprzedać o nich informacje flipperowi) jest przygotowanych i wyszkolonych w tym, jak kupić mieszkanie jak najtaniej. Część z nich już na samym początku udaje młode małżeństwa, chcące kupić swoje pierwsze mieszkanie, licząc na przychyłność osób starszych lub niedoświadczonych na rynku nieruchomości. Inni specjalnie wyszukują problemy i niedoskonałości mieszkania, aby jak najbardziej zbić cenę jego zakupu. Pamiętajmy, że im taniej kupią, tym więcej zarobią na sprzedaży.

Z drugiej strony są także uczciwi flipperzy, którzy otwarcie mówią, co chcą z mieszkaniem zrobić, bo z założenia flipping nie jest niczym złym – pod warunkiem, że jesteśmy transparentni i nie stosujemy technik manipulacji na nieświadomych sprzedających.

– Czy działalność flipperów jest jednoznacznie zjawiskiem negatywnym, czy można znaleźć jej pozytywne strony?

**JK:** Z założenia jest to bardzo potrzebne i pożądane działanie na rynku nieruchomości. Nie każdy chce samemu wykonywać remont, kuć ściany, projektować mieszkanie czy je wyposażać. Również mało kto zna się na obecnych realiach rynkowych branży remontowo-wykończeniowej, więc na etapie oglądania mieszkania do zakupu nie zawsze jesteśmy świadomi, ile dokładnie będzie nas kosztował remont. A ten potrafi kosztować zarówno 2000, jak i 4000 zł za każdy metr kwadratowy mieszkania. I wreszcie nie każdy chce czekać miesiącami na koniec remontu mieszkania, które dopiero co kupił. Wiele osób woli się wprowadzić do gotowego, wyremontowanego lokum.

Z drugiej strony, wiele działań i technik stosowanych przez flipperów i source'ów jest na pograniczu oszustwa i manipulacji: słynne karteczki do skrzynek (młode małżeństwo kupi mieszkanie w tej okolicy), celowe wytykanie błędów i problemów mieszkania, aby obniżyć cenę, aż do słabej jakości remontów, najniższym kosztem, żeby zmaksymalizować zysk z inwestycji. Znam przypadki, gdzie klienci kupili mieszkanie wyremontowane od flippera, a i tak przez najbliższe miesiące musieli inwestować w liczne poprawki, a czasami nawet ponowny remont, bo np. instalacja elektryczna została podłączona niepoprawnie.

Na pewno działalności flipperów nie można jednoznacznie nazwać czymś negatywnym – wciąż jest bardzo wielu, którzy umieją łączyć remonty wysokiej jakości z satysfakcjonującym zyskiem z inwestycji. Dlatego nie warto bezwzględnie skreślać opcji sprzedaży flipperowi czy zakupu od flippera. Najlepszym rozwiązaniem jest niedokonywanie transakcji pod wpływem impulsu lub sugestii z pierwszą osobą, która się zgłosi. Poczekajmy, pokażmy mieszkanie innym chętnym lub sami obejrzyjmy inne, nie spieszymy się i dopiero po kilku dniach wybierzemy najlepszą dla nas ofertę.

Rozmawiała: BARBARA BĄCZEK



## Biblioteka Kraków w Twoim telefonie!

Biblioteka Krakowa, sieć miejskich bibliotek licząca blisko 60 filii i punktów, przygotowała specjalną aplikację dla czytelników. Zastępuje ona plastikową Kartę Czytelnika wersją mobilną, która umożliwia jej posiadaczom zarządzać kontem czytelnika w dowolnym miejscu i czasie!

Aplikacja mobilna Biblioteki Kraków pozwala na bezpieczne, szybkie i wygodne przeglądanie katalogu z użyciem filtrów i sortowania, wypożyczanie oraz rezerwacje książek, sprawdzanie kalendarza wydarzeń, włączenie powiadomień o zbliżających się imprezach i zwrocie wypożyczonych zbiorów, a także łatwe dotarcie do każdej filii dzięki mapie i podanym godzinom otwarcia.

Raz pobraną na telefon elektroniczną „kartę” czytelnika uruchomi bez konieczności każdorazowego logowania, a wszystkie powiązane konta zobaczy w jednym profilu.

Aby sprawdzić czy w bibliotece Kraków jest książka, która aktualnie nas interesuje, wystarczy zeskanować kod kreskowy wydawcy – ISBN.

Aplikacja jest do pobrania bezpłatnie ze sklepu Google Play lub App Store.

Projekt współfinansowany przez Unię Europejską w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Małopolskiego 2014-2020 „E-usługi w Bibliotece Kraków wraz z wdrożeniem nowoczesnej infrastruktury informatycznej”.

Po więcej szczegółów zapraszamy na: [www.biblioteka.krakow.pl](http://www.biblioteka.krakow.pl).

# WYBORY SAMORZĄDOWE IX KADENCJI – WYNIKI

Cd. ze str. 1

## SEJMIK WOJEWÓDZTWA MAŁOPOLSKIEGO

PiS - 43,9 proc., KO — 25,94 proc., Trzecia Droga — 12,39 proc., Konfederacja i Bezpartyjni Samorządowcy — 7,95 proc., Lewica — 4,74 proc.

## RADA MIASTA

Większość w 43-osobowej Radzie Miasta Krakowa będzie miała Koalicja Obywatelska. Swoich ludzi ma również Prawo i Sprawiedliwość oraz Kraków dla Mieszkańców.

### Okręg nr 1

(Stare Miasto, Grzegórzki, Prądnik Czerwony)

**Koalicja Obywatelska:** Dominik Jaśkowiec, Anna Bałdyga, Piotr Moskała, Grzegorz Wojciech Stawowy  
**Prawo i Sprawiedliwość:** Agnieszka Paderewska  
**Kraków dla Mieszkańców:** Łukasz Maślona

### Okręg nr 2

(Prądnik Biały, Krowodrza)

**Koalicja Obywatelska:** Jakub Kosek, Grzegorz Klaudiviusz Stawowy, Aleksandra Kot, Joanna Hańderek  
**Prawo i Sprawiedliwość:** Maciej Michałowski  
**Kraków dla Mieszkańców:** Aleksandra Owca

### Okręg nr 3

(Bronowice, Zwierzyniec, Dębniki)

**Koalicja Obywatelska:** Iwona Chamielec, Tomasz Daros, Renata Piętka, Agnieszka Łętocha  
**Prawo i Sprawiedliwość:** Michał Ciechowski, Marek Sobieraj

**Kraków dla Mieszkańców:** Łukasz Gibała

### Okręg nr 4

(Łagiewniki – Borek Fałęcki, Swoszowice, Podgórze Duchackie)

**Koalicja Obywatelska:** Małgorzata Potocka, Bogusław Kośmider, Agnieszka Pogoda-Tota  
**Prawo i Sprawiedliwość:** Krzysztof Sulowski, Mariusz Kękus  
**Kraków dla Mieszkańców:** Michał Starobrat

### Okręg nr 5

(Bieżanów-Prokocim, Podgórze)

**Koalicja Obywatelska:** Kożuch Zbigniew, Grażyna Fijałkowska, Alicja Szczepańska, Tomasz Leśniak  
**Prawo i Sprawiedliwość:** Małgorzata Kot, Aleksandra Witek  
**Kraków dla Mieszkańców:** Rafał Zawisłak

### Okręg nr 6

(Czyżyny, Mistrzejowice, Wzgórza Krzesławickie)

**Koalicja Obywatelska:** Łukasz Sęk, Edyta Sikora, Marek Hohenauer  
**Prawo i Sprawiedliwość:** Michał Drewnicki, Renata Kucharska  
**Kraków dla Mieszkańców:** Rafał Nowak

### Okręg nr 7

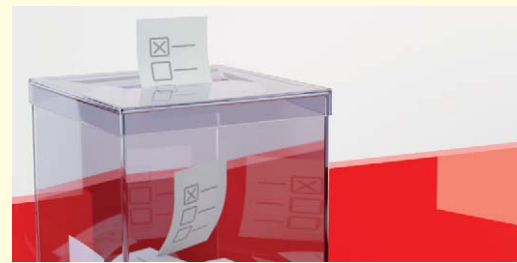
(Bieżanów, Nowa Huta)

**Koalicja Obywatelska:** Bogumiła Drabik, Magdalena Mazurkiewicz  
**Prawo i Sprawiedliwość:** Włodzimierz Pietrus, Edward Porębski  
**Kraków dla Mieszkańców:** Eliza Dydzińska-Czesak

## PREZYDENT

Na urząd prezydenta Krakowa startowali: Łukasz Gibała - Kraków dla Mieszkańców, Rafał Komarewicz - Trzecia Droga, Andrzej Kulig - bezpartyjny, Stanisław Mazur - bezpartyjny, Aleksander Miszański - Koalicja Obywatelska, Łukasz Kmita - Prawo i Sprawiedliwość. Swoją kandydaturę wycofał Stanisław Mazur.

W pierwszej turze wyborów samorządowych żaden z kandydatów na prezydenta miasta nie przekroczył progu 50 proc. poparcia, w związku z tym kodeks wyborczy przewiduje drugą turę wyborów samorządowych. Odbędzie się ona 21 kwietnia. Po podliczeniu danych ze wszystkich obwodów głosowania w Krakowie, **Aleksander Miszański (Koalicja Obywatelska) uzyskał 37,21 proc. poparcia, a Łukasz Gibała (Kraków dla Mieszkańców) – 26,79 proc.**



Od redaktora

## TARGOWISKO PRÓŻNOŚCI

Z tym kojarzyła mi się aktualna kampania wyborcza. Trzeba nie mieć wstydu ani przyzwoitości, aby tak nachalnie i bez umiaru wciskać się wyborcom drzwiami i oknami. Pośtańcami są kolporterzy ulotek i gazetek wyborczych, które zalegają skrzynki pocztowe. Banery wyborcze stoły na każdym rogu, kandydaci przymilali się i wdzięczyli. Ich hasła wyborcze to puste frazesy, typu „ku przyszłości” „bądźmy razem”, „bo kocham to, co Wy”. Skuteczność takiej kampanii jest żadna, na ludzi to nie działa. Mają już swoich kandydatów i zdania raczej nie zmieniają, trzeba walczyć, aby w ogóle poszli do urn wyborczych, bo w tym jest największy problem: żeby się chcieli pofatygować do lokalu wyborczego. Trzeba mieć motywację i być zmotywowanym, trzeba uwierzyć, że to w naszym interesie. To jedyny sposób w demokracji, poczuć jej siłę – można ją wyzwolić i mieć wpływ na rzeczywistość. Ostatecznie to my jesteśmy suwerenami. Kandydaci, ci z pierwszych miejsc, mają parcie na władzę, bo ona uzależnia jak narkotyk. Po wyborach zmienia się diametralnie, niektórzy zaczną lawirować i zaprzeczać składanym obietnicom. Trzeba ich oceniać. Wybranych trzeba przypominać na każdym kroku, że to my jesteśmy ich zleceniodawcami, że to z naszych podatków są opłacani i rozliczani. Oni nam niczego nie dają, dostają od nas nasze pieniądze na wykonanie obiecanych zadań.

JAROSŁAW KAJDAŃSKI

REKLAMA

# pożyczka hipoteczna



oprocentowanie  
tylko **7,77%**

kwota  
do **350** tys zł

stała rata  
przez okres **5** lat

Szybka wypłata  
nawet w **7** dni

RRSO **8,37%**

Oddział Kurdwanów:  
ul. Halszki 1G,  
tel. 693 203 074

Oddział Borek Fałęcki:  
ul. Orzechowa 7,  
tel. 693 203 126

Oddział Bieżanów:  
ul. Ćwiklińskiej 10  
tel. 693 203 117, 663 005 146

www.krakskok.pl

# CITO TEST

**Pracownia Analiz Lekarskich  
os. Piaski Nowe, ul. Łużycka 55**

(pawilon usługowo-handlowy, I p.)

przyjmowanie materiału do badań pn. – czw. 8.00 – 12.00  
tel. 12 657 54 40 tel. 606 957 723

- Bezbolesne i bezstresowe pobieranie krwi z palca
- Pełny zakres badań krwi, moczu i kału

## CENTRUM REHALIBITACJI

ul. Wielicka 76, tel. 12 265 70 68

**REHABILITACJA DOROŚLI I DZIECI**  
PSYCHOLOG DZIECIĘCY, PSYCHIATRA DZIECIĘCY  
LOGOPEDA

**„SPÓŁKA LEKARSKA NA KOZŁÓWCE”**

ul. Na Kozłowie 29, tel. 12 658 16 11, 12 658 89 01

KARDIOLOG, OKULISTA

USG: jama brzuszna, tarczyca, piersi

www.przychodnia-zdrowia.pl

tel. 12 658 16 11, 12 658 89 01

### ANGIO-OCT

- najwyższej klasy aparat
- analiza siatkówki
- ocena przedniego odc. oka
- fotografia dna oka

### YAG LASER

- zaćma wtórna
- jaskra

### ECHO SERCA

HOLTER EKG i CIŚNIENIOWY

# UBEZPIECZENIA



- ▶ Ubezpieczamy samochody, domy, mieszkania, życie, zdrowie, podróże, odpowiedzialność cywilną i wiele innych.
- ▶ Oferty ubezpieczeń dostosowane do indywidualnych potrzeb klienta we współpracy z aż 19 towarzystwami ubezpieczeniowymi.
- ▶ Obsługa klientów indywidualnych, rodzin, firm oraz spółek.

Agencja Ubezpieczeniowa LIDER

ul. Adama Bochenka 12c 30-693 Kraków

czynne: pn - pt w godzinach 9 - 17

telefon: 883-988-727, 12-313-05-59

email: lider.ocac@gmail.com

## OCAL SWOJE WSPOMNIENIA

Przegrywanie wszystkich typów kaset video na DVD, pendrive lub dysk zewnętrzny w jakości SD, HD i full HD

Przegrywanie kaset magnetofonowych, taśm szpulowych na CD, MP3 i WAV. Skanowanie slajdów i negatywów.

Przegrywanie starych filmów 8 mm i super 8 mm metodą skanowania poklatkowego do plików video w jakości HD i full HD oraz inne usługi

tel. 606 502 502 www.nagrywanie.net.pl

możliwy bezpłatny odbiór od Klienta



## SKUP STAREGO DREWNA

Skup stodół do rozbiórki  
Darmowa wymiana desek  
Skup starych belek

Za drewno już rozebrane i gotowe do odbioru płacimy gotówką. Odbieramy swoim transportem.



tel. 781 507 050  
www.skupstaregodrewna.pl

## ZAKŁAD MECHANIKI POJAZDOWEJ I DIAGNOSTYKI

tradycja, doświadczenie, dobra jakość!

**Marek i Dawid Chlipała**



Piaski Wielkie  
ul. Kijanki 12 a

dojazd od ul. Gwarnej lub Cechowej

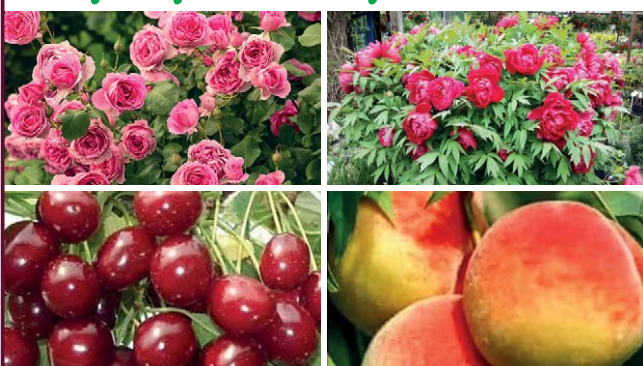
12 654 25 35  
501 702 688



świat roślin  
kreatywność ogrodowa

ul. Wielicka 115  
Kraków

Wyjątkowe odmiany  
róż i krzewów  
Drzewka owocowe: hortensje  
byliny • krzewy ozdobne



Polecamy piwonie drzewiaste

sklep: 12 655 44 55 • usługi: 692 727 168  
www.swiat-roslin.com.pl swiatroslin115@wp.pl

**AGAWA**  
BAZELA

ul. Kazimierza Wielkiego 2  
32-050 Skawina

telefony całodobowe:  
12 276 50 80  
602 834 154

Administrator cmentarzy  
Parafialnych i Komunalnych

- Własna chłodnia w Skawinie
- Transport krajowy i zagraniczny

-Kremacja zwłok  
-Nekrologi - Kwiaty

Kompleksowe  
bezpłatne usługi pogrzebowe



## REKRUTACJA 2024/2025

DLA KAŻDEGO W CENIE CZESNEGO :

- JĘZYK ANGIELSKI
- DOGOTERAPIA
- ZAJĘCIA LOGOPEDYCZNE
- ZAJĘCIA KULINARNE
- ZAJĘCIA PODROŻNICZE
- ZAJĘCIA CERAMICZNE
- GIMNASTYKA
- ZAJĘCIA ARTYSTYCZNO - PLASTYCZNE
- ZAJĘCIA UMUZYKALNIĄJĄCE



SKONTAKTUJ SIĘ Z NAMI

728 393 864

PRZEDSZKOLE-DELFINKI@WP.PL



Pierwsza 10-tka dzieci zapisanych w okresie kwiecień-maj otrzyma zniżkę na czesne w wysokości 100 zł przez pół roku od rozpoczęcia trwania umowy

Kraków, ul. Kijanki 2



Profesjonalna  
i skuteczna pomoc  
w sprzedaży  
mieszkań.  
Zaufanie,  
doświadczenie,  
pasja i obecność  
na każdym  
etapie sprzedaży.

Mój telefon:  
500 839 547



• Lokalne Forum •  
email: wiadomosci.krakow@wp.pl

## MUZYCZNE PEJZAŻE

W pierwszych dniach wiosny, w sali widowiskowej MDK im. K. I. Gałczyńskiego ul. Beskidzka 30, odbył się wernisaż malarstwa MAŁGORZATY TUMIDAJSKIEJ-BARAN. Wieczór 22 marca zgromadził liczną publiczność, która z wielkim zainteresowaniem wysłuchała również koncertu zespołu Cracow Guitar Quartet i obejrzała ponad 60 obrazów zebranych na wystawie zatytułowanej „Muzyczne Pejzaże”.



MDK MŁODZIEŻOWY DOM KULTURY IM. K. I. GAŁCZYŃSKIEGO  
Kraków, ul. Beskidzka 30, tel. 12 6550719 • Kraków, ul. Na Wrzeszach 57, tel. 12 6583794  
www.mdkgal.edu.pl

Autorka prac, Małgorzata Tumidajska-Baran (1947-2023), która większą część życia była mieszkanką Woli Duchackiej, roztoczyła przed zgromadzonym audytorium niezwykle, subtelne krajobrazy pełne symboliki, ulotnych alegorii łączących różne dziedziny sztuki w spójny świat jej intrygującej wyobraźni.

Małgorzata Tumidajska-Baran była w młodości wyróżniającą się pianistką w słynnej klasie prof. Ludwika Stefańskiego w krakowskiej średniej szkole muzycznej. Ten



wybitny pedagog, wychowawca wielu wspaniałych muzyków, dostrzegł w uczennicy szczególny talent do interpretacji dzieł Chopina i planował przygotowanie jej do udziału w Międzynarodowym Konkursie Chopinowskim w Warszawie. Jednak losy życiowe potoczyły się inaczej, Małgorzata wybrała początkowo studia magisterskie na Uniwersytecie Jagiellońskim, ukończyła kierunek filologia orientalna (arabistyka), a zamiłowania muzyczne realizowała w tym czasie w uniwersyteckim zespole „Słowianki”. Potem jednak powołanie artystyczne odezwało się ze zdwojoną siłą: ukończyła z wyróżnieniem Akademię Muzyczną w Krakowie: Wydział Edukacji Muzycznej, Dyrygentury Chóralnej i Muzyki Kościelnej, a potem również Wydział Kompozycji, Dyrygentury i Teorii Muzyki.

Artystka od młodości przejawiała talent kompozytorski, odnosząc sukcesy w konkursach krajowych i zagranicznych. Współpracowała początkowo z krakowską Piwnicą pod Baranami (jej utwory zostały zarejestrowane dla Polskiego Radia i Telewizji), potem obok piosenki poetyckiej zajęła się również tworzeniem w nurcie muzyki poważnej. I jeden z takich właśnie pięknych utworów zabrzmiał m.in. podczas towarzyszącego wystawie recitalu. Dedykowana zespołowi Cracow Guitar Quartet kompozycja pamięci wybitnego polskiego twórcy pt. „Chopin – Parafraza” wypełniła niezwykle dźwiękami przestrzeń sceny otoczonej obrazami, ukazując przenikanie się sztuk – plastycznej i muzycznej – w twórczości Małgorzaty Tumidajskiej-Baran.

Malarstwo pojawiło się w życiu kompozytorki dość późno. Zawodowo była długoletnim, pełnym pasji pedagogiem średniej szkoły muzycznej w ZPSM im. M. Karłowicza i Szkoły Wokalno-Aktorskiej w Krakowie (a wcześniej także nauczycielem muzyki w szkołach nr 55



i 56 w Podgórzu i nauczycielem fortepianu w Ognisku Muzycznym przy podgórskiej szkole muzycznej - filia Piaski Wielkie). Od dziecka otoczona obrazami swojej matki, dopiero po zakończeniu działalności zawodowej odkryła w sobie nową pasję. Zdolności plastyczne kształciła na licznych kursach malarstwa (m. in. Krakowskie Forum Kultury, MDK im. K. I. Gałczyńskiego oraz ASP w Krakowie), uczestniczyła w szeregu wystaw i aukcji malarstwa. Ukończyła również kurs historii sztuki w ramach Uniwersytetu Trzeciego Wieku Uniwersytetu Jagiellońskiego. Uprawiała malarstwo olejne. W kręgu jej zainteresowań znalazły się pejzaże, martwa natura, jak też liczne wątki muzyczne wkomponowane w tę tematykę.

Obrazy Małgorzaty Tumidajskiej-Baran cechuje szczególna wrażliwość na kolorystykę oraz uchwycenie ulotnego nastroju. Po koncercie liczna widownia pozostała długo, by kontemplować fantastyczne pejzaże, martwe natury, portety, czy dzieła abstrakcyjne, pełne muzycznych skojarzeń, kształtów instrumentów, nut, baletowych taneczek, jakby płótna te rozbrzmiewały nadal ukrytą w nich muzyką...



Wśród wielu fascynacji artystycznych Małgorzaty Tumidajskiej-Baran znajdowała się również twórczość polskiego kompozytora Mieczysława Karłowicza - stworzyła konkurs interpretacji jego dzieł, początkowo o zasięgu wojewódzkim, a następnie współorganizowała pięć edycji ogólnopolskiego konkursu wokalnego jego imienia w Krakowie. Pełniła również przez szereg lat funkcję wiceprezesa krakowskiego Stowarzyszenia im. M. Karłowicza. I właśnie w Zespole Państwowych Szkół Muzycznych im. Mieczysława Karłowicza w Krakowie odbędzie się 9 czerwca kolejna wystawa prac artystki, połączona z koncertem, na którym zabrzmiała muzyka patrona oraz kompozycje artystki, a wykonają je byli jej uczniowie, obecnie wybitni, uznani muzycy, którzy w ten sposób pragną przypomnieć postać ich niezwyklej Nauczycielki.

Tekst: Joanna Baran-Nosiadek  
Zdjęcia: Leszek Nosiadek

### REKLAMA

W kwietniu 2017 r. opublikowaliśmy artykuł „Z wizytą u Moniki”. Problem dotyczy rodziny mieszkającej na os. Kurdwanów Nowy. Jeżeli ktoś z Państwa chciałby pomóc rodzinie pp. Ziętarskich, proszony jest o przekazanie wsparcia poprzez stronę Fundacji:

www.dzieciom.pl/podopieczni/24463 lub bezpośrednio na konto Moniki w Fundacji: 42 2490 0005 0000 4600 7549 3994  
tytułem: 24463 Ziętarska Monika darowizna na pomoc i ochronę zdrowia.

Prośba o 1,5% podatku PIT na pomoc w zmaganiach z chorobą (MPS III C -choroba Sanfilippo) naszej Córki. Postępująca choroba coraz bardziej wyklucza Monikę, a co za tym idzie i nas, z normalnego życia...



Prosimy o pomoc w walce z chorobą (MPS III C) naszej Córki – Jej uśmiech za Wasz 1,5% podatku PIT

KRS 0000037904

W rubryce „informacje uzupełniające”: 24463  
Monika Ziętarska

### Szanowni Państwo,

Jeśli jeszcze nie złożyliście zeznania podatkowego za rok 2023, a chcielibyście pomóc naszej córeczce Kasi, która choruje na Zespół Sturge-Webera, prosimy o przekazanie 1,5% podatku na konto, które udostępniła jej Fundacja Dzieciom „Zdążyć z Pomocą”. Kasia jest cudownym, wesołym dzieckiem, które do normalnego funkcjonowania wymaga wielu zabiegów rehabilitacyjnych, pomocy pedagoga,

Fundacja jest organizacją pożytku publicznego KRS: 0000037904

Dane niezbędne do przelewu:  
Fundacja Dzieciom „Zdążyć z pomocą”,  
ul. Łomianańska 5, 01-685 Warszawa  
PKO BP XV/O Warszawa, nr konta:  
42 2490 0005 0000 4600 7549 3994  
z tytułem wpłaty:



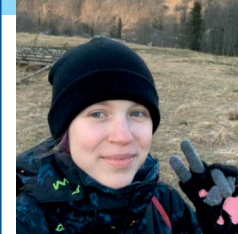
### APEL O POMOC

Niepełnosprawności Wiktorii nie widać, ale choroba Crohna zabiera jej najpiękniejsze lata życia, atakuje w najmniej spodziewanym momencie.

Wychowuję córkę sama, koszty diagnostyki, leczenia, rehabilitacji i dojazdów do szpitala w Warszawie, pochłonęły całe oszczędności. Wiktorcia wymaga opieki wielu specjalistów (gastrologa, neurologa, reumatologa, kardiologa, okulisty, lekarza rehabilitacji), a także częstych badań, które w większości nie są refundowane. Choroba atakuje też stawy, córka potrzebuje rehabilitacji, na którą mnie nie stać. Proszę o pomoc w zapewnieniu opieki Wiktorii, aby mogła cieszyć się życiem bez bólu i cierpienia.

Dziękuję,

Justyna, mama Wiktorii



Jak przekazać 1,5% podatku na leczenie Wiktorii?

Wystarczy w rozliczeniu rocznym wpisać:

KRS: 0000037904

a w polu CEL SZCZEGÓŁOWY:  
40381 Nowicka Wiktorcia

Szanowni Darczyńcy, prosimy o wyrażenie zgody w formularzu PIT na przekazanie swoich danych OPP.

Można też przekazać darowiznę. Wpłaty należy kierować na konto: FUNDACJA DZIECIOM „ZDĄŻYĆ Z POMOCĄ”

ul. Łomianańska 5, 01-685 Warszawa

Alior Bank S.A. 42 2490 0005 0000 4600 7549 3994

Tytułem: 40381 NOWICKA WIKTORIA

Darowizny można też wpłacać ONLINE przez stronę:  
www.dzieciom.pl/podopieczni/40381

Pod patronatem medialnym „Wiadomości”

# 660 LAT WOLI DUCHACKIEJ

Cd. ze str. 1

Historia Woli sięga neolitu – na terenie osiedla archeolodzy odnaleźli ślady dawnych osad. Wieś Wola została założona przez Rymka według aktu lokacyjnego z 3 kwietnia 1364 roku. Od końca XIV w. do rozbiorów Polski tereny te należały do zakonu św. Ducha de Saxia,

twz. duchaków, stąd też otrzymała przydomek „Duchacka”. Duchacy zwani też szpitalnikami prowadzili w Krakowie szpital (dzisiejsza ulica Szpitalna). Następnie wieś należała do prywatnych właścicieli. Podczas II wojny światowej w 1943 r., decyzją niemieckich władz okupacyjnych, wcielono ją do granic Krakowa.

## Msza Święta odprawiona w kościele parafialnym pw. Zmartwychwstania Pańskiego zainaugurowała obchody 660- lecia lokacji Woli Duchackiej.

Podczas kazania proboszcz O. Stanisław Zaryczny Cr. wspominał o znaczeniu, jakie wspólnota mieszkańców odgrywa w życiu społecznym i narodowym. Wspomniano również o dziejach naszej „małej ojczyzny”.

Na zakończenie Mszy Świętej odczytany został AKT LOKACYJNY.

Ciesz fakt, że w uroczystościach uczestniczyli dyrektorzy, nauczyciele i uczniowie:

Szkoły Podstawowej nr 55 im. Jarosława Iwaszkiewicza, Szkoły Podstawowej z Oddziałami Integracyjnymi nr 90 im. Polskich Kawalerów Maltańskich, Szkoły Podstawowej im. bł. Celiny Borzęckiej.



## POEZJA PARKU DUCHACKIEGO

Salon Artystyczny B. A. Symoła – spotkanie z udziałem Jaro Gawlika, Jerzego S. Fronczka i Jarosława Kajdańskiego w 660. rocznicę lokacji Woli Duchackiej; opowieści o projektowaniu parku - prof. Wojciech Przełg;

CKP-Klub Wola Duchacka, ul. Malborska 98



## UROCZYSTOŚĆ W MDK

W piątek 12 kwietnia w sali widowiskowej MDK przy ul. Beskidzkiej miała miejsce Inauguracja 660-lecia Woli Duchackiej.

Uroczystość rozpoczęli uczniowie ze Szkoły im. bł. Celiny Borzęckiej, którzy odśpiewali „Hymnik Woli Duchackiej”. Teatr Cieni przedstawił bardzo interesującą inscenizację pt. „Wola Rymkowa” a później Beata Anna Symoła zaprezentowała dzieje Woli na przestrzeni nie tylko 660 lat jej istnienia. Następnie Krzysztof Janik odczytał „Akt lokacyjny z 1364 roku”.

Przewodniczący Rady Dzielnicy XI Kazimierz Bożek zakończył swoje wystąpienie wręczeniem Przewodniczącej SPWD Danucie Zamulińskiej pamiątkowej tabliczki. Oficjalną część uroczystości zakończyło wspólne odśpiewanie „Hymniku Woli Duchackiej”.

Przepyszny torry i kularowe rozmowy były ostatnim akcentem uroczystości.

Pomysłodawcą i organizatorem wydarzenia była Pani Teresa Grzybowska – Dyrektor MDK im. K.I. Galczyńskiego.



## Wniosek do Rady Dzielnicy XI w spr. Ronda Rymka z Woli (skrót)

Latem 2023 r. zostało oddane do użytku mieszkańców nowe rondo drogowe, umiejscowione przy dotychczasowym skrzyżowaniu ul. Puskarskiej i ul. Przyjaźni Polsko-Węgierskiej na północno-zachodnim terenie Dzielnicy XI na Woli Duchackiej-Zachód (nieopodal Bonarki). Dzięki temu rondy znacznie usprawniony został ruch pojazdów w tym rejonie.

Nadmieniam, że inicjatorem / pomysłodawcą zbudowania tego ronda, według posiadanych przeze mnie informacji, był mieszkaniec Dzielnicy XI mgr inż. **Krzysztof Kubicki** z Woli Duchackiej-Zachód, który swego czasu skierował stosowne pismo sugerujące takie właśnie rozwiązanie (rondo) wraz z konkretnymi wskazówkami szczegółowymi, jak je należy zaprojektować i wykonać, do właściwych władz miejskich odpowiedzialnych za infrastrukturę drogową w Krakowie.

Rondo to obecnie nie ma jednak swojej osobnej nazwy. Niniejszym zatem wnioskuję do Rady Dzielnicy XI miasta Krakowa o powzięcie stosownej uchwały (opinii) na posiedzeniu Rady w sprawie wniosku o nazwanie tego ronda imieniem **Rymka z Woli**, czyli imieniem pierwszego założyciela / właściciela / dziedzica / pana wsi **Wola Rymkowa** wg aktu lokacyjnego z dnia 3 kwietnia 1364 r.

Od XV wieku wieś ta została nazwana **Wolą Duchacką**, kiedy to przeszła na własność Zakonu Duchaków i była we władaniu tegoż Zgromadzenia św. Ducha aż do czwartej ćwierci XVIII wieku, kiedy to austriackie władze zaborcze skonfiskowały (odebrały) wieś **Wola Duchacka** temuż zakonowi. Z kolei nasza dzielnica nazywa się, jak powszechnie wiadomo, wtórnym, ahistorycznie 'Podgórzem Duchackim', od nazwy tegoż zakonu i od wtórnej nazwy tejże wsi.

W dniu 3 kwietnia 2024 r. mija jubileusz równo **660-ciu lat** (1364-2024) od daty założenia wsi **Wola** (w wiekach XIV-XV – **Wola Rymkowa**; od XV w. – **Wola Duchacka**). To jest doskonała okazja (równa, okrągła rocznica), aby stosowne władze miasta Krakowa na cześć **Rymka z Woli** za **wzgórzem Lasota** uczciły wreszcie osobę Założyciela wsi jego imieniem. Jak dotąd bowiem tak zasłużony dla Krakowa człowiek, tj. **Rymek z Woli** nie ma żadnego upamiętnienia w Krakowie.

„**Rymek z Woli**” jest jak najbardziej historycznie realną nazwą właściwą. Tak się on sam osobiście faktycznie podpisał / tak

się on sam tytułował na oficjalnym dokumencie lokacyjnym tej wsi w dniu 3 kwietnia 1364 r. przez siebie samego urzędowo wystawionym:

„[...] **ja, Rymek z Woli** za **wzgórzem Lasota**, tamże **pan i dzieci**, pragnąc założenia zorganizowanej wsi drogą zarządzenia suwerena i przez swój zamiar zasiedlenia znacznie powiększyć jej dochodowość – tym pismem zwalniam na osiem lat od pańszczyzny wszystkich kmieci, pragnących właśnie w tym miejscu osiedlić się, lub też chcących tam uprawiać puste grunty, czy jeszcze nie wykarczowane.[...]”. W tymże dokumencie padło jeszcze drugi raz to samo jego własne określenie osobowe: „[...] dla mnie, **Rymka** [...]”. Nie ma zatem żadnej wątpliwości, że takie było jego imię własne i tak siebie sam nazywał, co należy uszanować. Dziś powiedzielibyśmy może bardziej współcześnie „**Remigiusz z Woli**”, ale historycznie „**Rymek z Woli**” jest tu najwłaściwszy, zgodnie ze średniowiecznym dokumentem z epoki.

Miejsce w którym obecnie znajduje się **nowe rondo przy ul. Puskarskiej i ul. Przyjaźni Polsko-Węgierskiej na terenie Dzielnicy XI na Woli Duchackiej-Zachód** jest, moim zdaniem, **doskonale, najlepsze na upamiętnienie Rymka z Woli**, ponieważ znajduje się niedaleko, tj. kilkaset metrów od **wzgórza Lasoty**, o którym napisał sam założyciel wsi w swoim własnym dokumencie lokacyjnym z 1364 r. Ponadto miejsce to znajduje się na terenie dawnej wsi **Wola** (pierwotnie – **Wola Rymkowa**, potem – **Wola Duchacka**), czyli na obszarze, którego pierwszym znanym właścicielem był on sam - **Rymek z Woli**.

Pełna informacja o fakcie założenia (lokacji) wsi **Wola** w 1364 r. i o **Rymku z Woli** znajduje się w moim artykule pt. **O lokacji wsi Wola przez Rymka w 1364 r.**, który to tekst został wydrukowany w wersji papierowej i wydany w wersji elektronicznej w „**Kurierze Dzielnicy XI m. Krakowa**” nr 1 z lutego-marca 2017 r., tamże na stronach 20-21. Tekst ten po wpisaniu frazy **O lokacji wsi Wola przez Rymka w 1364 r.** można łatwo znaleźć w Internecie na stronie Rady Dzielnicy XI lub pod adresem Repozytorium Uniwersytetu Jagiellońskiego: [https://ruj.uj.edu.pl/xmlui/bitstream/handle/item/41353/tytko\\_o\\_lokacji\\_wsi\\_wola\\_przez\\_rymka\\_2017.pdf?sequence=1&isAllowed=y](https://ruj.uj.edu.pl/xmlui/bitstream/handle/item/41353/tytko_o_lokacji_wsi_wola_przez_rymka_2017.pdf?sequence=1&isAllowed=y)

Z uwagi na przytoczone argumenty, uprzejmie proszę Radę Dzielnicy XI Podgórze Duchackie, jako – moim zdaniem – właściwy organ dla uruchomienia procedury (po uprzednim zaopiniowaniu przez Komisję Kultury czy Komisję Edukacji) o wystąpienie oficjalnie do Władz Miasta Krakowa z wnioskiem o nadanie nowemu, dotąd bezimiennemu rondy przy ul. Puskarskiej i ul. Przyjaźni Polsko-Węgierskiej na terenie Dzielnicy



Na ostatniej sesji Rada Dzielnicy XI Podgórze Duchackie jednogłośnie podjęła uchwałę w sprawie nazwania nowego ronda przy ul. Puskarskiej i ul. Przyjaźni Polsko - Węgierskiej imieniem **Rymka z Woli**.

W tym roku w kwietniu mija **660 lat od daty założenia wsi Wola** (XIV - XV Wola Rymkowa; od XV w. Wola Duchacka). **Rymek z Woli** był założycielem i pierwszym panem wsi nazwanej wg aktu lokacyjnego - **Wola Rymkowa**.

W XV wieku wieś przeszła na własność Zakonu Duchaków i została nazwana **Wolą Duchacką**. Zgromadzenia św. Ducha włądało **Wolą** aż do czwartej ćwierci XVIII wieku.

Teraz czekamy na dalszy los podjętej **18.03.2024 r.** uchwały.

**XI na Woli Duchackiej-Zachód – imienia Rymka z Woli.** Uważam, że nie ma lepszego i godniejszego patrona dla tego ronda w tym właśnie miejscu a ponadto nie ma lepszej okazji, jak okrągła, jubileuszowa rocznica 660 lat lokacji wsi **Wola (1364-2024)**. To można by połączyć ze stosowną uroczystością okolicznościową nadania imienia rondy z udziałem Władz Dzielnicy XI wiosną 2024 r. i stosownie nagłośnić sprawę w celach edukacyjnych oraz informacyjnych (np. w „**Kurierze Dzielnicy XI**”).

Moim zdaniem, należy naprawić wieloletnie zaniedbanie Władz Dzielnicy XI i Władz miasta Krakowa, że pamiętały o tak bardzo wielu ludziach, nadając im imiona / nazwiska konkretnym ulicom w Krakowie (także na terenie Dzielnicy XI), natomiast zapominały zupełnie o bezspornie najważniejszym i najwcześniejszym znanym założycielu, pierwszym panie i dziedzicu **Woli – Rymku z Woli**, bez którego wszak i tej wsi by nie było i owej nazwy **'Wola'** także by nie było. Powinniśmy to zaniedbanie naprawić nie tylko jako obecni mieszkańcy Woli, lecz szerzej – jako dzisiejsi mieszkańcy Dzielnicy XI m. Krakowa. Pamięć i tożsamość wymagają pielęgnacji i edukacji. Nazwa Ronda przy ul. Puskarskiej i ul. Przyjaźni Polsko-Węgierskiej na terenie Dzielnicy XI na Woli Duchackiej-Zachód mogłaby odtąd przypominać wszystkim obywatelom imię **Rymka z Woli**, przez co mogliby się zastanowić nad jego osobą. Kto to był? Co dobrego uczynił dla miejsca, w którym dziś oni sami żyją i mieszkają, tj. dla **Woli Duchackiej**?

To nasze wspólne dziedzictwo historyczne, dlatego prozę o popracie inicjatywy nie tylko Szanownych P.T. Radnych i P.T. Radne z **Woli Duchackiej**, ale i z **Piasków** czy **Kurdwanowa**.

Cd. na str. 8

REKLAMA



## Własny biznes z doświadczonym partnerem?

### Znana marka i klienci od pierwszego dnia

### Sprawdzona lokalizacja sklepu

## MASZ TO JAK... W ŻABCE!

Od 25 lat na rynku

Otwórz swój sklep

tel. 571 603 520

# SKLEP Z OŚWIETLENIEM

**PROMOCJA!**

LAMPY SOLARNE Z  
CZUJNIKIEM RUCHU



**16,99 ZŁ**

**109,00 ZŁ**



GIRLANDA ŚWIETLNA  
20m 21xE27 IP44

**44,99 ZŁ**



OPRAWA HERMETYCZNA  
+2x ŚWIETŁÓWKA



SKAWINA  
ul. J. Piłsudskiego 13



Oferta ważna  
do 30.04.2024 r.



**734 694 505**

## Wniosek do Rady Dzielnicy XI w spr. Ronda Rymka z Woli (skrót)

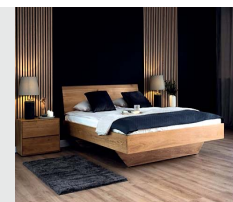
Cd. ze str. 7

Za przychylne ustosunkowanie się do tej propozycji i poparcie inicjatywy, serdecznie z góry dziękuję Radzie Dzielnicy XI. Myślę, że pro publico bono rzecz jest do przeprowadzenia ku pożytkowi wszystkich i bez zbędnej zwłoki. Nie ma wszak żadnych przeciwwskazań dla Rymka z Woli jako właściwego Patrona dla ronda na Woli.

Dr n. hum. Marek Mariusz Tytko  
(Uniwersytet Jagielloński)  
mieszkaniec Dzielnicy XI, b. radny  
Dzielnicy XI w kadencji 2014-2018

REKLAMA

## PRODUCENT MEBLI Z DREWNA I MATERACY



sklep@meblemagnat.pl  
Skawina, ul. Krakowska 43a  
tel. 532 458 576  
www.meblemagnat.pl

## biotop

LIDER W MALOWANIU DACHÓW

WYMIANA DACHU?  
POMALUJ GO!  
PO CO PRZEPLACAĆ?

Odmienimy wygląd Twojego dachu! 🏠

Blacha, dachówka, blachodachówka... nie martw się, malujemy wszystkie rodzaje pokryć dachowych nadając im nowy, świeży wygląd. Korzystamy wyłącznie z wysokiej jakości farb i materiałów, które zapewniają trwałość i estetykę na długie lata!

BEZPŁATNA WYCENA:

**510-333-101**

www.grupabiotop.pl/cennik

## HYDRO EXPRESS

Naprawa wszystkich  
rodzajów spłuczek  
podtynkowych.

Oryginalne części.

Działamy na terenie  
całego Krakowa  
24h/dobę

tel. 501 437 902

www.naprawa-spluczek.pl



ul. Kijanki 2 Kraków  
(parter - budynek  
Przedszkola Delfinki)

Tel: 787-800-564

Szeroki wybór rzeczy damskich,  
męskich, dziecięcych  
oraz innych akcesoriów.

Ciuchy z Danii, Holandii, Norwegii,  
Stanów Zjednoczonych.

KOLEKCJA WIOSENNA  
Zapraszamy!

„Beciuszek” Sklep z odzieżą używaną

Be\_ciuszek

z tą gazetką 5% rabatu  
na pierwsze zakupy

## SPECJALISTYCZNY GABINET STOMATOLOGICZNY

WOJCIECH DZUBEK

PROTEZY ZĘBOWE NA NPZ

**KRÓTKIE TERMINY**

tel. 12 269 32 76

kom. 602 398 122

ul. Mieszkańska 4  
30-313 Kraków

WIADOMOŚCI: tel. kom. 504 853 960, e-mail: wiadomosci.krakow@wp.pl, www.wiadomoscipodgorze.pl

Redaktor naczelny: Jarosław Kajdański. Stali współpracownicy: Barbara Bączek, Krzysztof Duliński, Maria Fortuna-Sudor, Paulina Polak.

Redaktor techniczny: Jarosław Jagła, Wojciech Jelonek. Reklama: Maria Miśkiewicz tel. 609 124 222. Dystrybucja: Bogusław Frączek.

Wydawca: „ARGO”. Druk: LEYKO, Kraków, ul. Romanowicza 11, tel. 12 656 44 87. Nakład: 6 000 egz. bezpłatnych.

Redakcja zastrzega sobie wszystkie przysługujące jej prawa, w tym do skracania tekstów i zmiany ich tytułów oraz nieponoszenia odpowiedzialności za treść reklam i ogłoszeń. PL ISSN